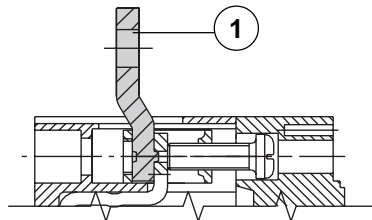


TERMINALI ANTERIORI PROLUNGATI E TERMINALI PER CAVI ANTERIORI IN RAME O ALLUMINIO
EXTENDED FRONT TERMINALS AND COPPER OR ALUMINIUM FRONT CABLE TERMINALS
VERLÄNGERTE VORDERSEITIGE ANSCHLÜSSE UND VORDERSEITIGE KUPFER- ODER ALUMINIUM-KABELANSCHLÜSSE
PRISES AVANT PROLONGÉES ET PRISES POUR CÂBLES AVANT EN CUIVRE OU EN ALUMINIUM
CONEXIONES ANTERIORES PROLONGADAS Y CONEXIONES PARA CABLES ANTERIORES DE COBRE O DE ALUMINIO

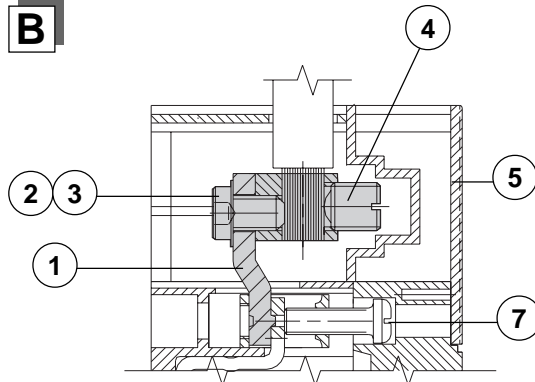
KIT 601778/132 L0547

SACE S2

A



B



POS. ITEM POS. POS.	CONTENUTO	CONTENTS	INHALT	CONTENU	CONTENIDO	QUANTITA' ANZAHL CANTIDAD		QUANTITY QUANTITE	
						A		B	
						3 POL	4 POL	3 POL	4 POL
1	Terminali anteriori prolungati	Extended front terminals	Verlängerte vorderseitige Anschlüsse	Prises avant prolongées	Conexiones anteriores prolongadas	6	8	6	8
2	Vite	Screw	Schraube	Vis	Tornillo	-	-	6	8
3	Rosetta	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela	-	-	6	8
4	Terminali per cavi anteriori in rame o alluminio	Copper or aluminium front cable terminals	Vorderseitige Kupfer- oder Aluminium-Kabelanschlüsse	Prises pour câbles avant en cuivre ou en aluminium	Conexiones para cables anteriores de cobre o de aluminio	-	-	6	8
5	Copriterminali alti	High terminal-covers	Hohe Klemmenabdeckungen	Cache-bornes hautes	Cubreterminales altos	-	-	1	1
6	Targhetta	Rating plate	Leistungsschild	Plaque	Placa	-	-	1	1
7	Viti	Screws	Schrauben	Vis	Tornillos	-	-	2	2

ISTRUZIONI

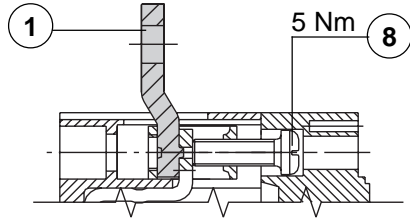
INSTRUCTIONS

ANWEISUNGEN

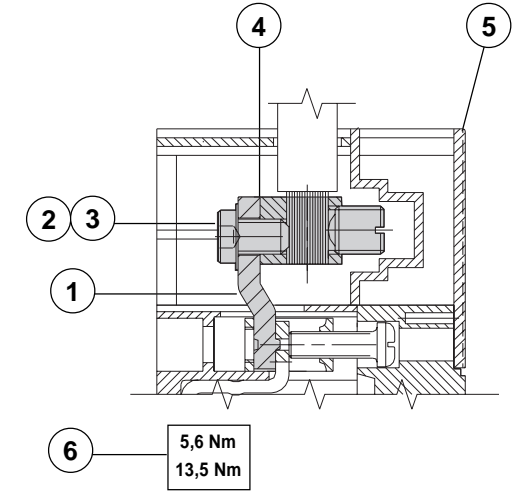
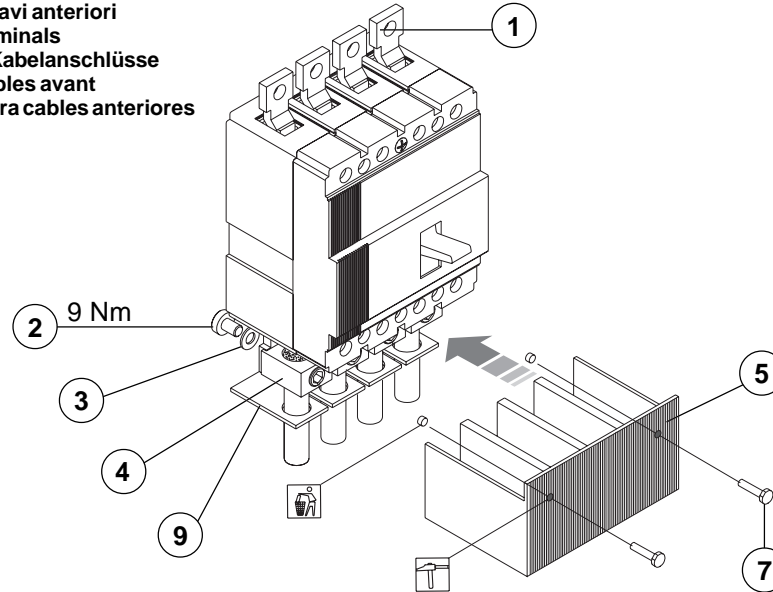
INSTRUCTIONS

INSTRUCCIONES

- A** Terminali anteriori prolungati
Extended front terminals
Verlängerte vorderseitige Anschlüsse
Prises avant prolongées
Conexiones anteriores prolongadas



- B** Terminali per cavi anteriori
Front cable terminals
Vorderseitige Kabelanschlüsse
Prises pour câbles avant
Conexiones para cables anteriores



- A** Inserire nei morsetti dell'interruttore i terminali anteriori prolungati (1) orientandoli nel modo rappresentato. Bloccare con le viti (8) applicando una coppia di serraggio di 5 Nm.

- A** Insert the extended front terminals (1) in the circuit-breaker clamps, as shown in the figure. By applying a driving torque of 5 Nm fix them using the screws (8).

- A** Die verlängerte vorderseitige Anschlüsse (1) in der Klemmen des Leistungsschalters einsetzen (siehe Abb.). Mit der Anwendung eines Anzugsmoments von 5 Nm mittels der Schrauben (8) befestigen.

- A** Introduire les prises avant prolongées (1) dans les bornes du disjoncteur de façon à les orienter comme indiqué. Bloquer à l'aide des vis (8) en appliquant un couple de serrage de 5 Nm.

- A** Introducir en los bornes del interruptor las conexiones anteriores prolongadas (1) orientándolas en la forma representada. Bloquear con los tornillos (8) aplicando una llave de torsión de 5 Nm.

- B** Montare i morsetti (4) sui terminali anteriori prolungati (1) (montati precedentemente). Bloccare con le viti (2) e le rosette (3) applicando una coppia di serraggio di 9 Nm. Estrarre le protezioni (8) dai copriterminali (5) e forarle in base al diametro del cavo. Serrare i cavi nei morsetti (4) applicando una coppia di serraggio di 13,5 Nm. Montare i copriterminali innestando le protezioni (9).

- B** Put the clamps (4) on the extended front terminals (1) (previously assembled). Fix with the screws (2) and washer (3) by applying a driving torque of 9 Nm. Remove the protections (8) of the terminal covers (5) and drill them according to the cable diameter. Clamp the cables in the clamps (4) by applying a driving torque of 13.5 Nm. Mount the terminal covers inserting the protections (9).

- B** Die Klemmen (4) auf die (früher eingesetzte) verlängerte vorderseitige Anschlüsse (1) montieren. Mit der Anwendung eines Anzugsmoments von 9 Nm mittels der Schrauben (2) und Unterlegscheiben (3) befestigen. Die Schütze (8) der Klemmenabdeckungen (5) entfernen und dieselben nach Kabeldurchmesser lochen. Mit der Anwendung eines Anzugsmoments von 13,5 Nm die Kabel in die Klemmen (4) befestigen. Die Klemmenabdeckungen mit den Schützungen (9) montieren.

- B** Monter les bornes (4) sur les prises avant prolongées (1) (montées auparavant). Bloquer à l'aide des vis (2) et les rondelles (3) appliquant un couple de serrage de 9 Nm. Enlever les protections (8) des cache-bornes (5) et les percer selon le diamètre du câble. Serrer les câbles dans les bornes (4) en appliquant un couple de serrage de 13,5 Nm. Monter les cache-bornes avec les protections (9).

- B** Montar los bornes (4) en las conexiones anteriores prolongadas (1) (montadas anteriormente). Bloquear con los tornillos (2) y las arandelas aplicando una llave de torsión de 9 Nm. Extraer las protecciones (7) de los cubreterminales (5) y perforarlas según el diámetro del cable. Apretar los cables en los bornes (4) aplicando una llave de torsión de 13,5 Nm. Montar los cubreterminales ensamblando las protecciones (9).

ABB

ABB SACE S.p.A
L.V. Breakers Division
Via Baioni, 35 - 24123 Bergamo - Italy
Tel.: +39 035.395.111 - Telefax: +39 035.395.306-433
<http://www.abb.com>

Due to possible developments of standards as well as of materials, the characteristics and dimensions specified in the present catalogue may only be considered binding after confirmation by ABB SACE.